

Latweeschu Awises.



No. 10.

Dreschdeenâ, tannî 8. (20.) Merzâ.

1867.

Latw. awises libds ar basn. un skobl. sinnaabm makfa par gaddu 1 rubl. f., par pusgaddu 60 kav. f.; — kas Latw. awisebm gribb atsubitbt laddus rakstus waj sinnaas, lai tohs nodohd **Rihgâ** pee „Dr. Buchholz, gr. Alexander-Strasse Nr. 18“ un arri pee Daniel Minus, fakku eelâ; **Zelgawâ** waj pee Janischewski Latw. awischu nammâ, waj pee „Pastor Kuyffer, katbolische Strasse Nr. 19“, — jeb lai pakdam Latw. awischu rakstijam atsubta ar to adreffi: „Pastor Bierbusi, Schloß Pastorat bei Riga.“ Latw. awises warr awitellebt waj pee augschâ minnetem lungeem, waj arri pee wisseem mahitajem, skohlmestereem, pagaitateefabm, kas wiffi schi teel subgti us preekschu to isdarriht, kâ libds schim. Kas awitellehs 24 eksemplatus, tas wehl weenu eksemplaru dabbubs klatht bes makfas.

Rahditajs: Politikas pahrskats. Daschadas sinnaas. Mih-
lestibas spehks. Par sehllu. Wisjaunalahs sinnaas.
Studdinaschanaas.

Politikas pahrskats.

Kreewuwalsts laikam kahdu spehzigu wahrdinu lihdsrunnahs par Turku, Greeku un Kandioschu leetahm; jo muhsu Keisars weenu sinnamu general-adjutantu ar daschadahm sinnaahm ihpawchi aissubtijis us Berlini un Parisi, un turprettim atkal weens Frantschu fuhitajis aisskrehjis ar eisenbahni us Berlini un no turrenes zaur Warschawu skrees us Peterburgu; arri Greeku un Austrijas subtittee atskrehjujchi. Muhsu ahriku walsts-leetu ministeris Gortschakow's drukkâs islaidis 4 grahmatas, ko winsch jau pehnajâ gaddâ rakstijis us Londoni un Parisi, ka lai wiffi laudis taggad dabbu sinnaht un redseht, ka Kreewu waldba jau pehn' sawus tizzibas-beedrus gribbejuse glahbt, bet ka nebuht nau dohmajuse Turkeem useet ar warru; til gribbejuse, lai wiffas leelwalstis weenprahtigi sultanam ar sawu padohmu stah-tohs wirsû, ka winsch lai weenreis saweem kristigeem pawalstneekem gruntigi palihdsjetu. **Greeku** waldba ar wiffu spehku melle pahrlabboht walsts mantas un naudas buhshchanu. Isdohshchanu irr dauds, eenahkumu mas. Tê no Galanteescheem zerrejohht aisleeneht

kahdas 60 milj. drachmas; tē ministeri gribboht laudihm nodohshchanaas uszelt leelakas ar kahdahm 5 lihds 6 milj. drachmahm; bet parlaments atkal tam runnajoht prettim, ka waldba wehl jaunâs nodohshchanaas dohma uslikt. Wiswairahk waldba zaur to zerre palihdseht, ka winna gribb uhdeni nelaiht noht no tahm leelahm purwihm, kas weenam leelam esaram avlahret, pee Tebenes pilsehta; tad winna to jaunu semmi gribbetu likt usplehst un apseht. Schis purwju apgabals effoht til leels, ka tur deewsgan labbibas warretu dabhuht, ar ko wiffa Greeku semme warretu pahrsikti. Tas nu teescham leels labbums buhtu, un walsts manta zaur to gan eetu us preekschu; jo dauds naudas paliks mahjâs, kad labbibas netruhks. Bet — — preeksch to purwju isschahweschanaas jeb isgrahwohshchanaas un arri preeksch usplehshchanaas atkal truhkst naudas. Tad nu waldba melle kuntraktu falihkt ar kahdu Frantschu kapitalistju beedribu, lai schi usnemmoht to darbu. — **Turki** zaur saweem jauneem ministereem zerrejohht isglahbtees tã no sawa naudas truhkuma, kã no tahm daschadahm kibbelehm, kas winneem taggad ar saweem kristigeem pawalstneekem. Bet lai gan jaunajis finansministeris effoht ustizzams wihrs un labs naudas krahjejs, tã ka winnam walsts mantu drohshchi warroht ustizzeht, lai to farga, — tal winnam truhktoht gaischa prahta un tschalla, gudra padohma, kã lai nau-

das truchkumu uswarreht un walsts eenahkumus wairoht. Serbeescheem sultans tal nu weenreis buhschoht atwehleht, fo schee bij prassijusch. (Skattees Latv. aw. Nr. 7 un 8.) Bet negribbu galwoht, fa par nakti Turkis atkal ne-apdohmajahs un negreeschahs atkal us ohtru pussi. Saweem kristigeem pawalstneekem sultans arri fohlotees brihwibas doht, bet wehl nekahdas nedabbu ne redseht. Kandija Turki atkal stipri effoht apkauti un brangas Greeku kuggis „Arkadion“ Kandioscheem irr aishweddis prowiantu, munizionu un 3500 brangas flintes. No Ggyptes sultanam swarrigas sinnaas effoht atnahkuschas un Konstantinopelē laudis usplehstahm azzihm gaidoht, kas buhschoht. Rumanu firstam sawi ministeri ja-atlaisch. **Italija** wezzajs Garibaldiis tanni 22. Februari zaur raksteem usajzinajis wiffus laudis, lai jaunohs walsts-weetneekus zelloht, fargahs zelt to zitreis masu walstju kehniu kalpus un Napoleona jeb pahwesta draugus, jo tee wiffi Italijai un brihwibai effoht eenaidneeki. Lai tahdus walsts-weetneekus zelloht, kas griboht gahdajt par tizzibas-brihwibu un kas griboht rahdiht, fa Italeeschē effoht zeenigi, buht par weenu leelu un swabbadu tautu. Rohmā laudis arween' wehl stahwoht klussi un behdigi, un Rohmneeki, wiffā pasaulē par spehtu, smeeklu un preeku draugeem isslaweti, taggad ne neeka negribboht sinnaht neds no spehlehm, neds no smeekleem, neds no preekeem. Rohmas senatā 15,000 lihrū issagti; saglis nesinnams. Preeksch pahwesta karraspehla schogadd waijadsiigi 10,611,503 lihrū. **Austrijas** keisars un keisarene griboht braukt us Pesti un Ungareeschē taisfotees winnus usnemt ar leelu gohdu un pateizibu par to, fa Ungarijā taggad wiffē eihoht pehz riktigeem likkumeem. Beemijas landtagam pakkal, arri Mehru, Kraines un Tirolees landtagi tam prettirunnajuschē, fa Austrija taggad teel pahplehsta tā tā us 2 pusschm. Galizijas landtags arri sahjis prettirunnacht, bet waldiba winnam atsazziuse: lihds fa landtags sahlschoht prettirunnacht, tad winnam tāpat buhschoht ja-eet mahjās, fa Beemijas landtagam; tad tee lungi palikkuschē klussi un waldibai klausidami, weetneekus iswehlejuschi preeksch Austrijas wakkrapuffes walsts-parlamenta jeb rahts. Austrijas ministeri zaur keisara pawehli arri taggad jau isshkirti us 2 pusschm; weenee til waldihis par Ungariju un ohtree par Austrijas wakkara-pussi. Wakkara-puffes parlaments buhschoht sanahkt tanni 1. Mai. **Seemel-Wahzsemmes beedribas** parlamentam ta runna labbi patikkuse, ar fo Bismarks winnu usrunnais, luhgdams, lai jo ahtri un jo skaidri pahspreeschoht tohs jaunohs likkumus, fo pats Seemel-Wahzsemmes walditaju wahrdā parlamentam preekschā zehlis; arri Deenaswiddus-Wahzsemneeki tad jo

wairahkt Seemel-Wahzsemmes beedribai buhschoht ustizzeetes un peebeedrotees; 600 behdu-gaddos Wahzsemmei ne-effoht isdewees weenā prahtā nahkt; nu wiffē weenreis us to effoht fataisihst; wiffa tauta taggad skattotees us to parlamentu un no winna sagaidoht, fa winnaas zerribu buhschoht peepildiht un fa Wahzsemme nu palikschoht par weenu weenigu weenprahtigu walsti. Parlaments nu tubliht to leetu nehmis rohkās, un fa lai wehli laiku nesaudetu, tad nekahdu ihpafchi kummissioni nau zehlis, kam ta leeta papreeksch buhtu ja-apspreesch, bet wiffē weetneeku pulks kohpā sahls spreest par teem jauneem likkumeem, kas winnam no Bismarka nolikti preekschā. Deemshchl ta zitreis Hannoveres kehniu draugi arween' wehl Hannoveres eedshwotajus skubbina, sawam taggadejam walditajam, Bruhschu kehniuam prettitureetes, un tā tad arri notizis, fa zittās weetas us Bruhschu saldteem waj schahwuschē, waj sweeduschē ar akmineem, zittās weetas atkal laudis faskrehjuschi un daschadus beskauna-darbus strahdajuschē. Turprettim Bruhschu teesas-kungi Hannoverē laudihm wiffadā wiffē labbu prahtu rahda un leezina, fa Bruhschu kehniensch winneem pawehlejis lauschu brihwibas fargahht un Hannoveres eeraddumus zeenihht. No teem daschadeem raksteem, fo **Frantschu** waldiba saweem walsts-weetneekem taggad preekschā zehlfuse, skaidri redsams, fa Baieres, Wirtembergas un Hessen-Darmstattes waldineeki pehrnaja karras laikā Napoleonom luhguschē, lai schis winneem palihdschoht pret Bruhscheem; Wahzsemneeki nu gauschi par to noskumstahs, fa schee waldineeki pret sawas tautas brahseem palihgu meklejuschi pee Napoleona, kas tal ihsti wiffai Wahzsemmei eenaidneeks effoht. Parlamentā zitti runnataji usklahjuschi, zil knappi wehl Frantschu semmē eihoht ar tautas skohlahm; prassijuschē, lai waldiba katrā wiffē ar peespeeschannu wiffseem behrneem skohlū gahdajohht un lai neweenam nelanjohht zeltees par elementar-skohlmeisteri, kas gruntigi ne-effoht pahrbauhdits. No es Gā nummurā esmu rakstijis par **Galantes** taggadejeem ministereem, jau pa drufzinahm sahht peepilditees. 3 ministeri no sawa ammata atkahpuschees, talabb' fa winnu padohms par parlamenta pahrzelschannu arri wairs nesakriht ar zittu ministereu padohmu par scholeetu. Tee ministeri, kas ammatā palikkuschē, labpraht to parlamentu tā negribbetu pahrtaisiht, fa semmakas kahrtas laudihm leelaka balsē pee walsts-weetneeku zelschannas tiklu nowehleta, un tal winni reds, fa parlamenta leelaka pufse us to pastahw; nu winni grohsahs un greeschahs tā, fa jau paschu draugi paleel dusmigi. Man rahdahs, fa ilgj nebuhs wairs jagaida, kamehr kehniene wezzo Jahnu Ruffelu un

teizamo Gladstonu laikam atkal zels par faweem ministereem. Wissi zerreja, ka ar Fehneescheem nu buhschoht gals un zitti smejhahs, ka Enlanteeschi tihri welli effoht bailës krituschi, — — të us reis atnahf sinna, ka Fehneescheem Irlandê tomehr isdeweës, karrä-eerohtschus sagt un ka Fehnuinenes saldteem nu stipri ar scheem dumpineekeem jakaujahs, kas dselles-fleedus un telegrafu drahtes pohstijuschi un daschäs Irlandes weetas pazehluschees. Waldiba ar wissu spehku winneem gahjuse wirsä, tä ka laikam drihf winnus uswarehs. Dublinê wiss stahw meera.

Seemel-Amerikas brihwalstis leetas taggad stahwoht tä: ja Johnsons tam kongrescha spreedumam, ka zitreis dumpineeku walstis ja-ceedalla peežös saldatu aprinkis, arri wehl ohtru reis buhschoht prettirunnah, tad katrä wihfë winnu nolifschöht appaksch teefas. Weentreis presidente scho spreedumu jau bij atnettis, bet kongressis to apstiprinaja wehl ohtru reisi.

Meksika pats keisars Maximilian s tanni 19. Februari ar 9000 saldteem faweem eenaidneekeem effoht gahjis pretti us seemela puffi un winnam effoht isdeweës pawissam apkaut generala Karwajala karrä-spehku. —

Daschadas sinnas.

Kursemmes gubernijas-waldiba dabbujuse redseht, ka Leepajas un Grobines majistrati (pilschta-waldischanas) wissas krohna nodohschanas un wissus meslus preeksch 1866. gadda krohna-lahdei us 1867. gaddu skaidri nodewuschi, tä ka nekas ne-istruhjis. Teem abbeem majistrateem tanni 6. Februari par tahdu puhlinu issluddinahts, ka gubernijas-waldiba to ar labprahtibu eewehrojuse.

Us ministeru komitejas spreedumu tas Kunges un Keisars tanni 13. Januari schehligi Labragges muischas kallejam, tam pee Leepajas peerakstitalam Otto Streitam un Felixbergas mahjas fainneekam Mahrtinam Matthiffsonam sudraba-medalji ar to wirsrafsu: „par flihkönu glahbschannu“ nowehlejis par to darbu, ko ar zilweku-mihlestibu strahdajusch, kad strandeta fugga „Oloncoe“ laudis glahbuschi. Schi medalje teem abbeem gohda-wihreem us krukthim janehsa pee sw. Wladimira-bantes. Latweeschu awischi Nr. 6 meh s sinnu effam dewuschi, ka arri Enlantes waldiba teem „Oloncoe“ fuggineeku glahbejeem pateizibu rahdijuse.

No Selsau-muischas (Widsemme) pagasta-lahdes sagli issaggusch daschadus naudas-papihrus 3898 rubl. wehrtiba.

Rihgas behrses-komiteja tanni 6. Februari no Rihgas ohsta-buhwes treschas aisleeneschanas bilketehm atkal zittas likkuse islohscht jeb iswillt, kas tanni 1. Juli 1867 tiks ismaksatas un tad pawissam tiks atmetas.

Iswilluschi schohs nummurus: 16, 27, 87, 106, 128, 197, 223, 226, 420, 423, 449, 481, 505, 514, 516. Kad schee nummuri lihds 1. Juli nebuhs atmainiti, tad prozentes wairs nedabbuhs, un kad wiini 10 gaddu laikä nebuhs atmainiti, tad wiini pawissam negeldigi paleef.

Januara ohträ puffë Widsemmes gubernija pawissam notifikuschas 16 sahdsibas, wehrtiba 1864 rubl. 40 kap.

Jaunpilli, Wids. tanni 8. Januari muischas-krohga laidars ar tihfchu ugguns-grehku nogahjis; tanni paschä deenä arri ohträ stalli feenä usgahjuschi ugguni, ko drihf dabbujusch nodschst. Weena meita, Gewa T. to grehka darbu strahdajuse un arri wairs neleedsahs, to darrijuse.

Weenä Slohkas pilschettina schenki, tanni 12. Januari weens Kreews, Waffil Zwanow schjis lehrumu, un namma puifis Anfs Kristal winnu gribbeja iswest ahra. Kreews iswillka nasi un to puifi stipri eewainoja ar 2 duhreeneem. Slepkawa tuhliht fakerts un teefai nodohts rohkäs.

Zaur wisaugstaki apstiprinatu ministeru komitejas spreedumu taggad aisleegts, no zittahm semmehm Kreewuwalsti eewest zuhku-galku un zuhku-taokus, talabb' ka beidsamos gaddös, zittäs semmës un wiswairahl Wahsemme eelsch zuhku-gallas trikinus atraddusch, pr. jo masus tahrxpinus, kas zilweka meefäs breefmigu flimmibu zell. Kreewuwalsti tik wehl retti trikini zuhku-gallä atrasti.

Keisariška gohdiba Lehrpatas aprinka-teefas pefehdetajam Pigga un Wolermuischas un Kleistmuischas pagasta-schriwerim Leitän nowehlejis selamedalji ar to wirsrafsu: „par uszihribu“. Schi medalje teem abbeem gohda-wihreem janehsa ap kaku.

Retahfu no Drenburgas pee Sirdarjas-uppes Afija usgahjuschi weenu eelschsemmes pilschettu, pee 5 werstes garru.

Ar Rihgas-Dinburgas eisenbahni tanni laikä no 18. lihds 24. Febr. laudis braukusch:

	I. klass.	II. klass.	III. klass.	Pawissam.
no Rihgas	47	160	1388	1595
us Rihgu	52	201	1451	1704

Tanni paschä laikä no Rihgas ar eisenbahni iswests: Linni, pirma surte . . . 19,479 pud.

„ ohtra surte . . . 6,053 „

„ trescha surte . . . 979 „

Salku-ahdas . 2,504 gabbali (27 pud.)

Rihgas tirgus sinnas no 27. Febr. (11. Merza). Nobeigta neddelä falla no 3^o lihds 10^o. Sneegs irr krittis un zelsch zaur to dauds labbaks palizzis. — Linni tik neddelu eesahkoht pahredohti par lehtaku tirgu. — Linfehla preeksch schschanas ned-

delu eesahloht gahja pa $9\frac{3}{8}$ un $9\frac{3}{16}$ rubl. un beidsloht 500 muzzas pa $9\frac{3}{8}$ rubl. — Kannepes lahdi pahrtuhkstoſchi birkawu ſalihktas uf Mai mehneſi. Wiſſas zittas Kreewu prezzes un labbiba ſtahw pawiffam nepirktas. — Silku pahrdohſchana ſchkirrahs labbi. Pehz jaunakahm Norwegijas ſinnahm ſchigadda ſilkuſweija nobeigta un pawiffam tapſchoht pahrdohs 450,000 muzzu. — Sahlſ pahrdohſchana tif labbi ſchkirrahs, ka ſpihkeri paleef dauds tukſchafi.

Zelgawas birgeri tanni 16. Merzâ wehl ohtru reiſi runnahs un ſpreedihs par to, waj ſawu preeſchrohku pee nammu pirkſchanas winneem buhs paturrecht, waj tâpat atmeſt, kâ zitte Baltiſku guberniju pilſehti to atmettuſchi un kâ muſchneeki ſawu rekti pee muſſchu pirkſchanas atmettuſchi. (Skatt. Latw. aw. Nr. 7, daſchadas ſinnas.) Winneem uf gubernatora pawehli wehl ohtru reiſi jaſpreeſch talabb', ka to pirmu reiſi tif bijuſchi 28 ſpreedeſi, fur ſimteem wajjadſeja buht.

Walſte-rahts zaur wiſaugſtâki apſtuprinatu padohmu no 16. Januara noſpreeđuſe, ka katru reiſ, kad kahdas muſſchas paleef par krobna-ihpaſchibu, tuhliht ta ſemneeku ſemme, kas pee tahm muſſchahm peederr, pehz teem atpirkſchanas-preeſchraſteem, brihwibas-likkumâ no 19. Februara 1861 nolikteem, japahrdohd teem, kam winna ſtahw rohkâs. Ta nauda, ko walſte teem pirzejeem pee pirkſchanas aiſleene, uf teem nopirkteem grunts-gabbaleem tohp uſlikta par norakſtitu grunts-pariadu, un tif muſſchas ſemme ween tohp nolikta aprakſch dumehnu waldiſchanas.

Maſkawas Greeku-kattofu (Kreewu) metropolihſt preeſch Kandioſcheem ſalaſſijis 8500 rubl. judr. un 3 gehda-birgeri preeſch tahs paſchas wajjadſibas dewuſchi katrs pa 500 rubl.

Ta leela Kreewu apdrohſchinaſchanaſ beedriba pret ugguns-grehkeem, kas uſzela tanni 1827. gaddâ, pehrnâjâ gaddâ eenehmufe 1,855,764 rubl. 53 kap. un iſdewuſe 1,175,676 rubl. 58 kap., kâ ka winna 680,087 rubl. 95 kap. wairahf eenehmufe ne kâ iſdewuſe. Nekiſtamâs grunts-kapitals ſchaj beedribai eſfoht 4,000,000 rubl. leelâ.

Turku-walſte Giropas daſkâ taggad 6510 □juhdses leela, ar 10,000,000 eedſihwotajeem; Greeku-walſte 952 □juhdses leela, ar 1,330,000 eedſihwotajeem; Rumanu-walſte 2476 □juhdses leela, ar 4,050,000 eedſihwotajeem; Serbijâ uf 998 □juhdschm 1,100,000 eedſihw. un Montenegrô uf 93 □juhdschm 92,000 eedſihwotaji.

Seemet-Amerikâs wakkara puſſe, Oregona walſti tanni 8. Januari ſemme breeſmigi trihzejuſe. Debbeſs bij it melna aiſ mahkoneem, wiſſur ſehraſmarſcha bij ſa-ohſchama, weenâ leelâ eſarâ uhdens

bij krittis ar 6 pehdahm un weena uppe pawiffam iſſikka.

Kahds Frantſchu damſfluggis eekſch 9 deenahm no Nu-Yorkes atſtrehjis mahjâs uf Breſti Franzijâ. Tif ahtri wehl neweens kuggis ſcho leelo zeſku no Amerikas uf Franziju nau nobrauzis.

Bee Neâpeles weenâ fabriki, fur pulweru (biſſſahli) taiſa, patâ preeſchneekâs, weens leitnante Dakfonto, bij apſadſeek. Bet ſahdſiba tappa panahkta un tas leelajâs noſagtajâs biſſſahlu krahjums tappa uſeekâ weenâ buhdinâ ne taflu no fabrika. Protokolliſ jau bij uſnemts un polizejas-kungs leitnantam Dakfontam paſneekſa protokolka norakſtu, lai ſchis ſawu wahrdu paraſtoht, ka pee iſmekleſchanaſ klahſt bijis. Tê Dakfonto ſawu deggoſchu zigarri eefweeda pulwerâ un fabrikiſ, zaur zaurim ar pulweru pilnâ, ſprahga gaiſi; wiſaplahrt fabrikiſ ſtabweja dauds pilſehtneeku muſſcheekâs kas nu zaur to breeſmigu ugguni pohſtiti. Aypakſch ohku druppahm iſwilkuſchi 41 miruſchus un 11 eewainotus.

Tanni Beemijas apgobhalâ, fur pehrn' karſch ploſſijahs, taggad tahds breeſmigs bads, ka nabaga laudiſ badda-breeſmâs un bailâs nekaunahs ſameklehſt mirronu kaulus pa kerra weetahm, tohs ſalaſſitohs kaulus winni pahrdohd kaulu-pirzejeem. Arri Ungarijâ, fur pehrn' maſi kas uſauga, bads ploſſjahs un Auſtreeſchu keiſars, kas jau laizinu atpakkaſ badda-zeekſejeem rohkâ paſneekſis, winneem taggad atkal aiſſuhtijis 1 miljoni gulſchu.

Berlinê ſtudenti ſanahkuſchi, par daſchadeem uniwerſiteteſ likkumeem ſchehlodamees un apnehmufdeek wiſſadâ wiſſe uf to darboteekâs, ka ekſamenarakſti wairâs ne-eſfoht jarakſta pa latiniski un ka ſkolas-nauda wairâs nebuhtu jamakſa ar ſeltu, kâ arri par zittahm leetahm. Waj redſi, zahlis grihb wiſtei padohmu doht, kâ winnu lai audſe!

Enlantes prinzâ Alfred ar kuggi irr aiſbrauzis uf Liſſaboni; no turrenekâs wiſſch braukſchoht uf Widduſ juheu un tad uf Auſtraliju, Indiju, Kinu un Japoni, un pehz 2 gaddeem wiſſch atkal zerrejoht mahjâs atbraukt. G. B.

Par iſeſ pilſehta, Frantſchds, ſchogadd leela leetu rahdiſchana. Uſ ſcho leetu rahdiſchonu no Auſtralijaſ atweddiſchoht tahdu leelu ſelta kalnu (Piramide), kas norahdiſchoht wiſſu to ſeltu, ko tannis 15 gaddâs Wiktorijâ krahjuſchi ſweijodami un kas 1680 milj. gulſchu wehrtibâ.

Amerikâ eſfoht weena dikti leela muſſcha, kahdu muſſu puſſe gan ne weenu ne-atradidiſs; ta generalam Ukuiza peederroht, un winnai wehl eſfoht 900 □juhdses ne-apſtrahdataſ ſemmes. Sirgu, gohwju un aitu

tam lungam effoht brihnumš. Katru gaddu 50,000 aitas tohpohht pahrdohhtas un willu ar fuggcem uf Gixoyu fuhthoht. E fur muifchina!

No Leepajas puffes, 10. Februari. Mohdiga un nepastahwiga mums pehrn' ta waffara bija, ta arri mums ta seema. — Jauns gods ar fallu un sneegu gan eefahlahs, bet — ilgi nebija, tad atkal mihkšts laiks atmettahs un ta wiffu Januara mehnesi zauri laiks mainijahs, ka gan warr fazzih, ka katru deenu sawads tas laiks bija. Tē falla, tē frigga, un putteja, tē atkal lija, un tē atkal falla un putteja. Daschu deenu rihtā 17 grabdes falla un walfarā atkal lija, ka tšchubkšteja ween. Bezzi laudis ne-atminnahs tahdu nepastahwigu un wehtrainu seemas laiku redsejufchi. No 22tra Januara lihds sweifchu deenai bija mihkšts leetainfch un wehtrainfch laiks, bet lihds 3. Februarim atkal bišchi jahka falt, pehz' atkal mihkšts, ta ta sneegs uf leel'jekcem jau irr dikti pamuzzis un grahwi un uppes pilnas ar uhdeni. — Zerret tal zerrejiam wehl seemas zellu labbu peeredseht. Redsefim, fo sweifchu mehnesis mums atneffihš! — (Winfch atneffa labbu fallu.)

E. J. S.

* Mihilstibas spēks.

(Stattees Nr. 9.)

Sauschu pulfam nu arween' wairaf' no kapteina bij ja-aikahpjahs atwakkaf, jo uhdeni stipraf' un stipraf' fazehlahs. Til ween Bobš, tas matrohsis, palikka pee sawa kapteina, lai gan uhdeni stahweja un lai gan uhdeni arri wiannu apdraudeja.

Kad pehz kahdu laiku diwi dakteri atnahza, tad sauschu pulks winneem usgowileja. Bet ka nu klah tikt pee kapteina, kas uhdeni sehdeja? Diwi laiwas nu ar preekfchgallu peewilka uf sauzumu un rakkalgallu ta likka, ka dakteri no laiwham pee kapteina warreja klah tikt. Nu wehl tee dakteri tik apfehra wiffas tahs breejmas, kas kapteini apdraudeja. Jau uhdeni apfkalloja nabaga wihra zellus un arween' augstaf' fazehlahs.

„Slawehšs Deems!“ — ta kapteinis dakterus usrunnaja — „ka pee laika wehl effat nahkufchi. Tad nu steidsatees. Laiks un uhdeni negaida uf neweenu. Tē manna kahja! Tad nu greeschat! Labba' klibboht ne ka nosliht.“ Ta fazzidams kapteinis stipraf' uf krehsla pafehdahs. Dakteri skattijahs weens uf ohtru un nelo nefazzija. „Waj manni nefaprohtat?“ ta kapteinis isfauzahs, — „Jums mannim tuhliht kahja janogreesch, bes kahdas kaweschanas, bes kahdas prettirunnafchanas! Waj neredsat, ka uhdeni arween' augstaf' fazeklahs?“

Dakteri aifbildinajahs, ka sawi rihki teem ne-effoht

lihds. „Ka? Jums sawi rihki nau lihds?“ — ta kapteinis brehza, — „kam tad juhs pehz teem nestellejat? Ko tad juhs tē stahwat un skattatees? Schigli! Refawejatees!“

Dakteri atbildeja: „Kad mums arri sawi rihki buhtu klah, tad mehš tomehr deemschehl jums wairs newarretum palihdseht.“

„Ka? Waj tad juhs wehl manni nefaprohtat? Es jau negribbu, ka juhs mannim to kahju iswelfat, bet ka juhs to nogreeschat. To juhs tal warrat darriht. Tas irr juhsu peenahkums. Zittadi jau newarru isglahbtees.“

„Mums gan gauschi schehl, bet mehš to kahju appafsch uhdens newarram nogreesht.“

„Newarrat? Un es jums falku: jums tas jadarra. Ja uhdeni jamiršt, ta' ne uppes uhdeni, bet gohdiga jubras uhdeni gribbu mirt, ka ihstems fuggineeks. Par weenu stundu uhdens apfkallohs mannu galwu. Jums papreekfch kahja janofahge. Ja ne, ta juhs pee mannas nahwes effat wainigi.“

„Mehš nudee newarram. Bet kassinn waj juhsu kahja zaur aufstumu nebuhs palikkufi masaka. Welfat wehl reif.“

Nu kapteinis apfkaitahs un fazzija, ka schee dakteri flepkawas buhšchoht, ja winnam nepaklauffchoht. Pee scheem wahrdeem tas sauschu pulks palikka nemeerigs un dakterus apdraudeja. „Dohdat winneem weenu mahzibu! Lai bauda Temses putru! Gemettifim tohs uppe!“ Weens wihrs, Dobbs wahrdā, eegahja uhdeni un preekfch daktereem apstahjees brehza: „Tē nau walfas pee pfahpafchanas! Sahdajat tuhliht sawus rihkus fchury, zittadi — — Tē arri ahderetajš wehl klah, tas lai eet pehz rihkeem!“

Dakteri redseja, ka labbi nebušchoht, ja nepaklauffchoht un to ahderetaju pehz rihkeem fubtija. Weens no teem daktereem galwu krattija. Ohtrs fazzija, ka warubht isdohšchotees, ja kapteinis ar to meerā buhšchoht, ka kahju lihds zekkauleem nosahgefchoht.

„Sahgejat fur gribbat!“ ta kapteinis isfauzahs. „Es no nahwes nebihstohs. Bet sawu dšchwibu gribbu glahbt gohdigai nahwei par labbu. Jubrā nahwe 20 gaddu laiku deenu no deenas mannim bijufe par beedri jau no behruibas deenahm. Bet tē neeku uppes uhdeni nosliht, tas man gauschi reebigs irr!“

Weens no teem daktereem, tas patš, kas galwu bij krattijis, gohdawihrs buhdams, kapteinam fazzija: „Tas mannim buhtu par grehku juhs peewilt. Tizzat mannim, patš gudrafajš dakteris juhsu kahju taggad newarretu nosahgeht. Ja kahju newarrat iswilt, ta jums jamiršt.“ Til fo dakteris schohs wahrdus bija fazzijis, tad breejmiga seeweefcha brehšchana atskanēja un kapteinam ka nasis firdi eeduhrahš. Schi

brehfchana kapteinam daktera spreedumu apstiprinaja: „jums jamirft.“

„Bet waj tad pee guhschahm kahju newarretu nogreest? Waj tad nekahdas zerribas nau?“ ta kapteinis prassija ar trihzedamu balsi.

„Tizzat mannim, es nemelloju, jums jamirft. Us greefchanu un sahgeschanu taggad wairs newarr ne dohmaht. Uhdens to nelauj.“

Pee scheem daktera wahrdeem kapteinam ir pehdiga zerriba sudda. Lauschu pulks bhezja: „Tawu kaunu! Mettat tohs uhdeni! Peeesenat tohs pee fehdes!“

Paichulail' kapteinis eekritta uhdeni. Uhdens krehflu ais winna bij norahwis. Bobs winnu tuhliht uswilka un fazzija ar affarahm: „Deews lai irr ar jums! Tas eenaidneeks, kas jums taggad usbruzzis, taf tas pats irr, kas waj 1000 reis lihdi ar mums brauzis fuggi.“

„Ne, Bob', nau teefa. Pa juhru mirt irr zitta leeta. Bet te peekehdehts ka suns! Uppes uhdeni nofliht! Deews apscheloojes!“

Pee scheem kapteina wahrdeem weens seeweets ar bahlu, bet ittin laipnigu un mihligu waiqu nelaimigo aistikka un fazzija: „Ta mirschana nau wis tik breefmiga ka gan leekahs. Mans majajs brahlis mirstohht mihli smaidija un fazzija, ka nahwe winnam nekahdu launu nedarroht. Un juhs taf essat wihre. Remmatees drohschu prahtu. Bazekkat sawu firdi us Deewu!“ Kapteinis, schohs mihligohs wahrduhs dsirdoht, palikka meerigaks un prassija: „Es pateizu Xums no wiffas firds par juhsu mihleem wahrdeem. Waj weenam mirdamam zilwekam weenu mihlestibu gribbat padarriht?“

Ta seewina affarahm birstohht athildeja, ka lahprahht gribboht isdarriht, ko kapteinis tai fazzischohht. Nu kapteinis papihru nehmis ar bleistikki grahmatu rakstija sawai bruhete, kas Londonē dsihwoja, ko 2 gaddus nehija redsejis un ko apfweizimahht tik ahtri bija steidsees. Winsch tad kahdu laiku flussi ar to seewinu runnaja un beidsohht fazzija: „Nestahsttat nabadstitei tuhliht wiffu to nelaimi. Lai winna to ruhkto bikkeri isdserer pa pillitehm. Ta tai weeglal' nahkfees scho gruhthu flohgu nest. Un nu sanemmat mannu firsnigu pateifschanu par wiffu juhsu mihlestibu! Ar Deewu!“

Ta seewina atbildeja schnulstedama: „Es gribb u wiffu isdarriht pehz juhsu prahta.“

Weens no daktereem prassija: „Waj jums warrebuhht wehl kahda wehleschanahs, ko meh's warretum peepildihht?“ Kapteinis atbildeja: „Mannim gauschi falst! Waj juhs mannim glahsi wihna newarretut gahdabt?“

„To es darrischu, kapteini!“ ta Bobs issa uzahs un is laiwahs lehzijs pehz ihfu brihdi wihna puddeli atnessa. Tad winsch glahsi peekehja un kapteinam pasneedfiss prassija, waj negribboht wairaf? Bet dakteri leedsa fazzidami, ka neklahjotees peedsehruscham parahditees

Deewa preefscha. Nu atkal jaun's trohlfns zehlahs. Dakteru ammata rihki tikka atnessi. Gan jau uhdeni stipri bij zehluschees, bet laudis tomehr arween' wehl tizzeja, ka kahju warroht nogreest un dakterus apdraudeja, ka to negribboht darriht, kas teem taf peenahkotees. Bobs skaidri redsedams, ka kapteini newarroht glahht, lahprahht tohs abbohs dakterus gribbeja isglahht. Winsch tadehl aprunnajahs ar weenu pasihstamu, lai tas ar to weenu laiwu fleppeni aisweddoht tohs dakterus, kam dsihwiba ta ka matta galla stahweja. Abbi dakteri no kapteina atwaddidamees tam trihzedamo rohku speeda un tad sagschu aiswillkabs ar to weenu laiwu.

Lauschu pulks kleebsa un waimanaja, raudaja un lahdeja un padohmu dewa. Bet uhdens zehlahs un zehlahs un peekehdetam kapteinam tuwojahs it ka listens, kam neweens newarr isbehtg. Jau tee wilni apskalloja kapteina kassu. Uhdens ta sakloht norija weenu lohzeeki pehz ohtra. Jau nu wilni fazeklahs lihdi muttei, lihdi deggunam. Wehl reis nelaimigahs darbojahs sawu galwu iszelt is uhdeneem, bet parwelfti. Winsch pasuhdahs appalsch uhdeneem. Demfes wilni nabadfinu norijusch! —

Bet peepeschi weena laiwa ar diwi Geweescheem schaujahs us to weetu, kur wehl nupat nabaga kapteinis sawas rohkas bij issteepis. Weena no tahm abbahm meitinahm irr jauna, skaista, spehzigiga. Winna stahw laiwa, pukslikka, tik ween ar krehlu un ar bruntscheem gehrbta. Meitene eegahschahs uhdeni un pasuhdahs. Ohtr's seeweets lohlahs pahri par laiwu. Wihreeschi to turr, lai ari ne-eekriht uhdeni. Wirwes danzo pa uhdeni. Lauschu pulks stahw skattidams, brihuidamees, nesaprasdams, kas nu buhschoht.

Beidsohht ta skaista meitene iszeklahs is uhdens un ar stipru balsi ka kapteinis un pawehletahs usbrehz kahdeem wihreem, kas ar sirgeem stahw Demfes mallä, lai nu sahloht! Sirgi wehl wirwi. Wirwes ohtr's gals kapteinam ka johsts apseets. Sirgi wehl stipraf un — tas no wilneem aprihts kapteinis iszeklahs is uhdens. Ko zilweki nepaspehjuschi, prohti kahju iswilt is fehdes, to sirgu leelaks spehks isdarrijis.

Kapteini nu eeleet laiwa un — af tawu preeku — winsch wehl irr dsihws.

Abbas meitenes raud preeka affaras. Wifs lauschu pulks gawile un blauj no leela preeka. Slawehts Deews, kahja gan stipri fatreeka, bet tomehr wehl dsedinajama.

Kapteinis ka no nahwes meega mohsdamees ceraug sawu bruheti un preeka affaras stipram wihram birft.

Diwi meitenes kapteini glahbuschas. Bruhte ar tahs meitenes palihdsibu, kas kapteina grahmatu tai bij atnessusi, bruhthganu ar wirwi bij apjohsufe. Diwi

firgi wirwes obtro gallu wilka un fahju teefcham arri ifwilka. Nuffta uhdeni tubkums arri mafaks bij palizzis un ta tad tas glahbschanas darbs bij ideweecs.

Wiblestiba darra gudru un fpehzigu. Weena meitene bij isdarrijusi, fo stipru un labprahligu wihru barri nebij paspehjuſchi. —

Bar fehflu.

6. Iffehſchanas laiks.

Katram ſtahdam preekſch iffehſchanas fawſ laiks. Weſ ta wehl zittaſ lectaſ, kaſ pee iffehſchanas wehra jaleek: gaiſſ, ſemmes labbums un tihuma ihpaſcha buhſchana, kaſ fehjamu laiku waj nu padſenn waj pawilzina. Diſ mahnu-tizzigi ſemmturri ſkattahs kalenderē, waj ſchi jeb ta deena laimiga jeb nelaimiga. Ja-iffchir diwi fehjami laiki, waſſara un ruddens fehjams laiks. Pee ſeemas fehjuma ſmagga, aukſta mahla ſemme ja-apfehji papreekſch un ſmilſchu ſemme pehſak. Neſtahdehs wiſ, kad waſſaras fehflu wehl mitra ſemmē eeſehji; preekſch ſeemas fehklas ſemme ne kad nau par daudſ ſauſa. Seemas fehkla ne kad nau wehli fehjama. Ier jau iſprohwehts, ka ſeemas fehkla, agri fehla wairak ſalmu iſdohd, ne ka wehli fehla. Wehli fehla iſdohd maſak ſalmu un maſak graudu. Wehli fehla ſeemas fehkla til retti labbus augluſ iſdohd. Wehli fehla fehkla arri beeſak jaſehji ne ka agri fehla, jo ſchai wehl laiks irr eeſaknotees.

Ebrg.

Wisjaunafahs ſinnas.

No Pehterburgas Imā Merzā. Dhtas uſdewu-aiſleeneſchanas winneſtu wilkſchana ſchee nummuri irr iſwilkti:

(17215) 5, 200,000 rubl.; (07059) 17, 75,000 rubl.; (13605) 15, 40,000 rubl.; (09226) 3, 25,000 rubl.; — pa 10,000 rubl. winnejuſchi: (09632) 30, (06524) 38, (05729) 24; — pa 8000 rubl. winnejuſchi: (03694) 22, (10019) 9, (00177) 29, (14357) 40, (11541) 33; — pa 5000 rubl. winnejuſchi: (14885) 17, (17795) 44, (02255) 6, (02837) 27, (00598) 33, (19022) 45, (10675) 44, (11380) 50; — pa 1000 rubl. winnejuſchi: (19248) 25, (06748) 1, (03583) 29, (14442) 3, (04579) 46, (15232) 39, (17490) 5, (06253) 42, (12205) 33, (12477) 44, (11617) 50, (05081) 32, (16812) 21, (00783) 31, (15448) 47, (19387) 50, (06710) 24, (03930) 38, (03317) 14, (05950) 18. Winneſtes no 500 rubl. ſcheem nummureem frittuſchas: (09513) 46, (01756) 38, (14525) 19, (18431) 5, (10052) 36, (11605) 11, (05265) 26, (10818) 17, (12877) 2, (02830) 45, (11754) 38, (02093) 11, (05729) 26, (07234) 2, (09372) 33, (19966) 3, (17375) 21, (14073) 17, (13770) 37, (00126) 40, (09369) 35, (07690) 37, (09772) 31, (11456) 26, (19315) 30, (17050) 25, (09851) 16, (12113) 36, (02397) 46, (17220) 4, (18378) 19,

(11285) 25, (11443) 33, (07466) 16, (06728) 43, (17238) 16, (02375) 28, (14829) 48, (15613) 8, (09867) 41, (06300) 29, (18165) 16, (11869) 22, (09317) 22, (00646) 13, (09666) 36, (17242) 25, (09137) 46, (07996) 49, (15654) 47, (15205) 27, (12757) 10, (13755) 27, (07959) 40, (03006) 13, (17057) 48, (16467) 33, (13712) 30, (17980) 24, (10634) 15, (08207) 36, (08597) 6, (19215) 26, (02541) 31, (17286) 47, (02150) 9, (09135) 34, (19397) 28, (02830) 35, (04015) 36, (17416) 36, (03291) 37, (04579) 17, (00596) 47, (06517) 47, (13256) 38, (09844) 27, (10046) 41, (09596) 37, (15651) 18, (18685) 10, (05518) 1, (18968) 6, (13085) 41, (01685) 43, (05668) 18, (09729) 39, (03951) 32, (17222) 24, (11782) 18, (03773) 7, (15128) 43, (07563) 9, (01982) 39, (09443) 31, (19022) 19, (16523) 15, (18802) 35, (19648) 1, (00363) 47, (05346) 2, (12860) 17, (15622) 16, (00863) 15, (10312) 33, (02715) 50, (16695) 2, (01137) 10, (14394) 13, (10351) 18, (00494) 23, (05648) 37, (02826) 36, (06220) 50, (11693) 34, (05755) 26, (14180) 25, (11438) 15, (09176) 8, (04091) 44, (02864) 27, (01850) 5, (19140) 19, (17685) 49, (10148) 9, (10491) 44, (12978) 26, (17735) 18, (15807) 19, (13338) 2, (01844) 33, (16239) 17, (17695) 11, (07977) 34, (00056) 43, (18987) 14, (16277) 44, (11038) 20, (05647) 7, (18434) 47, (10039) 21, (16116) 21, (07281) 43, (00264) 49, (00703) 49, (08741) 13, (18587) 6, (13911) 2, (07828) 16, (18794) 40, (09139) 9, (18321) 25, (12042) 21, (17912) 34, (19102) 29, (19765) 31, (14819) 20, (07420) 40, (13240) 27, (18498) 43, (16890) 37, (04455) 18, (03558) 42, (11830) 35, (06302) 47, (16051) 42, (11907) 50, (18789) 26, (13015) 31, (03447) 24, (00529) 27, (07877) 1, (11464) 6, (19683) 33, (05500) 3, (06167) 32, (18202) 3, (17176) 46, (01134) 49, (13434) 11, (00671) 48, (17915) 8, (07651) 17, (15567) 50, (16824) 28, (08060) 49, (17439) 2, (02397) 10, (01350) 40, (09840) 7, (16054) 13, (04853) 17, (04480) 14, (15389) 48, (02433) 45, (19162) 30, (03893) 27, (02985) 45, (09540) 3, (06318) 39, (06615) 32, (01804) 49, (14124) 48, (02468) 37, (19866) 44, (03332) 35, (19226) 18, (00249) 47, (13140) 35, (07329) 17, (15032) 46, (15160) 30, (18636) 27, (13813) 37, (08686) 20, (19698) 28, (13891) 8, (01536) 28, (17786) 28, (09812) 39, (01707) 33, (04230) 28, (13889) 10, (07225) 48, (19692) 15, (10017) 30, (02405) 27, (02113) 24, (09415) 18, (19298) 39, (10567) 8, (13368) 9, (04644) 3, (10026) 37, (08198) 1, (03264) 38, (06081) 2, (19641) 40, (12240) 37, (03318) 35, (05560) 35, (04351) 13, (05212) 37, (15727) 36, (09114) 31, (08903) 29, (05894) 46, (04051) 29, (12120) 1, (06671) 24, (07060) 6, (11862) 49, (01593) 12, (18218) 50, (00750) 2, (17306) 2, (08768) 28, (13571) 33, (11438) 35, (18894) 25.

Preekſch iſmaſſaſchanas un atmeſchanas ſchihs ſerijas irr iſwilktas: 14092, 13251, 19222, 16471, 11453, 11446, 02663, 08078, 08255, 18133, 05766, 16873, 01385, 09895, 00236, 02447, 07629, 09685, 10343, 16650, 00544, 06652, 05221, 06963, 17872, 18160, 05234, 07532, 07484, 07942, 08097, 12165, 12741, 06960, 00243, 08643, 12907, 05552.

Satw. awiſchu rakſitajs: **Gotthard Vierhuff.**

S i n d i n a s c h a n a s.

Peß augstafas teefas atwehleßhanu no appafichâ veeminnetahm, pee Krobnas Behrômuischas pagasta-teefas peederri-gahm magastnahm, lâ :

- 1) no Behremuischas 600 mehri rudsu,
- 2) no Meschamuischas 400 mehri rudsu un 300 mehri meeschu,
- 3) no Lustes 150 mehri rudsu,
- 4) no Spriganmuischas 440 mehri rudsu un 200 mehri meeschu,
- 5) no Sihpeles 100 mehri rudsu un 40 mehri meeschu,

pee schihs pagasta-teefas wairakfohlita-jeem taps pahrdohiti. Pirzeiti toby us-aißnati, lai 20tâ Merzâ f. g. pulst-ten 11tös preeffsch yuðdeenâs ar tahm peß likumeem wairadstgahm drohschi-bahm pee schihs teefas sawu wairak-fohlischannu issakfa. 2

Sihpele, tanni 20tâ Febr. 1867.
(Nr. 66.) Peeffschd. : J. Schulz.
Teef.-str. : C. Engel.

No Salkasmuischas pagasta-teefas wiffi tee, kam labdas parradu praffi-schanas pee Salkasmuischas Leypeku mahju aismiggußcha fainneeka Geddert Hüßschmanna mantas buhtu, toby us-aißnati, lai sawas praffischannas libds 6. Mai f. g. pee schihs teefas usdohd, jo peß schi termina ne weens nekkubs peenemts. Tapat arri tee, kas tam aismiggußchajam fo buhtu parradâ, toby usaißnati, lai libds tai paschai deenai schreit peedohdabs. 3

Salkamuischâ, tanni 2. Merzâ 1867.
(Nr. 18.) Peeffschd. : A. Friedemann.
(S. W.) Teefas-schreibw. : A. Grün.

No Salkasmuischas pagasta-teefas wiffi tee, kam pee libdschinniga War-reku mahju aismiggußcha fainneeka Dahwa Grünberga labdas parradu praffischannas buhtu, toby usaißnati, lai sawas praffischannas libds 6. Mai f. g. pee schihs teefas usdohd, jo peß schi termina ne weenu wairs nepeenemts. Tapat arri tee, kas tam aismiggußcha-jam fo buhtu parradâ, toby usaißnati, lai libds tai paschai deenai schreit peedohdabs. 3

Salkamuischâ, tanni 2. Merzâ 1867.
(Nr. 19.) Peeffschd. : A. Friedemann.
(S. W.) Teefas-schreibw. : A. Grün.

25 rubl. pateizibas.

Tanni nakti no 25tâ uj 26to Februari sch. g. Wilkaju fainneekam Rahrfam Wittenbergam no stakka issagti 2 sirgi, abdas eejubgâ, ar bruhnam kamuna-nahm un salku lobku. Weens sirgs irr bruhns ar pilnu asti, kreßpes tam us abbahm puffedm, 8 gaddus wezs un 80 rubl. wehrt; — ohtes sirgs irr schkimmeta kehwe ar baltu flekki, kas no peeres eefabohit libds purnam plattaks ißteepjabs, pee abbahm pakka-las kahjam tahda wat sibme, 5 gaddus wezia un 75 rubl. mehrta. Kas Wil-kajes pagasta-teefai (pee Tuffumae) jeb pascham awfagtam fainneekam skaidras sinas dohs par scheem sagteem sirgeem, tas dabuhs wirßu apfohlitu pateizibas malku. 2

Esles bakkus, 4 un 5 affis garvus, lâ arri preeschu bakkus, no daschada gar-zuma peß patifschannas, usrubmescha-nas deht par lehtako malku pahrdohd Zelgawâ, pee Annas wabrteem 2

J. Hirschfeld.

Weena

fullama maschine

tohy lehti pahrdohita Jaun-Platones muischâ pee Zelgawâ. 2

Dwi pismuischas

pee Dahlesmuischas (Dahlen) pee-derrigas, 12 werstes no Ribgas pee Kellawas, ar wiffiem lohpeem irr no Jurgeem f. g. us renti isdohdamas. Rentineeki lai jo drißs peeteizabs pee Dahlesmuischas waldbibas.

Patlabban atkal dabjuja aptihtas un ne-aptihtas

farnu-seides,

fâ arri sibda-seides 2

Friedr. Leonh. Kupffer,

Leelajâ eelâ.

Zelgawâ, 22. Febr. 1867.

Zelgawâ pee J. W. Steffenhagen un dehta dabjujamas :

Zelgawâs

Bilschu lappas,

no furrahm ik fatra bilde malka 6 pap.

S i n n a.

Preeffsch Illustres nodegguschajeem Kursischu drandse zur sawu mahjutaju atkal no jaunâ pee mannin oemalkajuse 3 rubl. sudr. Janischewski.

Labbibas un prezzu tirgus Ribgâ tai 4. Merzâ 1867 gaddâ.

Malkaja par:	Ribgâ.		Leepajâ.		Malkaja par:	Ribgâ.		Leepajâ.	
	R.	S.	R.	S.		R.	S.	R.	S.
1/2 Tschetw. (1 puhru) rudsu . 220 libds	2	30			1/2 puddu (20 mahrz.) dselses . . .	1	—		
1/4 " (1 ") kweeschu 425 —	4	50			1/2 " (20 ") tabaka . . .	1	25		
1/3 " (1 ") meeschu 200 —	2	10			1/2 " (20 ") schlihtu appiau . . .	—	—		
1/3 " (1 ") ansu . 120 —	1	25			1/2 " (20 ") schahw. zuhl. gall. . .	—	—		
1/3 " (1 ") sirnu . 250 —	3	—			1/2 " (20 ") krohna linnu . . .	2	50		
1/3 " (1 ") rupju rudsu miltu	2	30			1/2 " (20 ") brakta linnu . . .	1	40		
1/3 " (1 ") bihdeletu 300 —	3	50			1 muzzu linnu fehllu . . . 9 rub. libds	9	25		
1/3 " (1 ") kweeschu milt.	4	75			1 " fitku . . . 13 1/2 " —	14	—		
1/3 " (1 ") meeschu putraimu	3	25			10 puddu farkanas fahls . . .	7	—		
10 puddu (1 birkawu) feena 450 rub. —	5	—			10 " baltas rupjas fahls . . .	7	—		
1/2 " (20 mahrz.) sweesta 475 —	5	—			10 " " smalkas fahls . . .	7	25		